

GLASBESCHLÄGE
FERREMENTS POUR VITRAGES



Instructions de montage Aweso StopFlamm® EI 30

Contenu:

Installations AVEC espaces libres de montage de côté pages 2 - 3

Types: 2660.10010 (coulissant simple avec ouverture à gauche)
2660.10020 (coulissant simple avec ouverture à droite)
2660.20030 (coulissant double)

Installations SANS espaces libres de montage de côté (rail sans encoche) pages 4 - 5

Types: 2660.10010 (coulissant simple avec ouverture à gauche)
2660.10020 (coulissant simple avec ouverture à droite)
2660.20030 (coulissant double)

Installations avec parties latérales fixes, avec ou sans parties supérieures vitrées pages 6 - 8

Types: 2662.11010 2662.11020
2662.11110 2662.11120
2662.12010 2662.12020
2662.12310 2662.12320
2662.22030 2662.22230
2662.22330 2662.22430

Janisol 2; Indications d'usinage..... pages 9 - 13

Janisol 2; Raccordement au mur pages 14 - 19

Instructions de montage guichets StopFlamm® EI30

Types: 2660.10010 (coulissant simple avec ouverture à gauche)
2660.10020 (coulissant simple avec ouverture à droite)
2660.20030 (coulissant double)

1. Appliquer au pinceau de la silicone réfractaire sur la surface de raccord mural du cadre d'étanchéité. Orienter le cadre d'étanchéité (ouverture vers le haut) « en fonction de la hauteur et de la largeur en lumière » et fixer ce dernier à la paroi, par exemple, à l'aide de serre-joints. Contrôler l'horizontale et l'excentricité, percer ensuite le mur et visser le cadre.

Attention :

- Ne pas endommager les laminés d'ignifugation collés!
- Utiliser tous les alésages de fixation mis à disposition en usine!

2. Orienter le rail de coulissement conformément aux cotes des dessins et le fixer d'une manière provisoire (par exemple à l'aide d'une bande de montage). Contrôler l'horizontale et l'excentricité, percer ensuite le mur.

Attention :

- Veiller à ce qu'il reste encore à chaque fois au minimum 100 mm de place libre latéralement par rapport au rail, pour insérer la porte coulissante!

3. Selon les dessins, fixer dans le bon ordre le rail de coulissement, le profil équerre de montage ainsi que le profil isolant au mur. Contrôler à nouveau l'horizontale.

Attention :

- Le profilé d'isolation est très susceptible à la rupture!
- Utiliser tous les alésages de fixation mis à disposition en usine!

4. Mettre en place le verre dans la porte coulissante avant l'utilisation de celle-ci à l'aide du joint étanche ci-joint (rouleau désigné par le numéro d'article 2669.202250 ou 2669.202350, en fonction de l'épaisseur du verre). Couper le joint en forme d'onglet. Visser les roulements depuis le haut.

Séquence de vitrification :

- Retirer les parcloles pré-montées.
- Insérer le verre à l'aide des cales.
- Encliqueter les parcloles.
- Enfoncer par pression le joint entre le verre et la parclose.

Attention :

- Les roulements se trouvent à l'intérieur du recouvrement.
- Respecter les instructions de montage Jansen! Voir pages 9 – 13 (ou la documentation Jansen, Janisol 2, indications d'usinage, p. 200 - 204, http://www.jansen.com/d/pdf/35_Janisol%20%20EI30.pdf)

5. Positionner les broches de guidage sur le comptoir conformément aux cotes des dessins, percer et fixer par vissage.

Attention :

- Les broches de guidage se trouvent à l'intérieur du recouvrement

6. Retirer depuis le haut par démontage les butoirs d'extrémité des rails. Introduire de l'avant le premier roulement de la porte coulissante par l'évidement dans le rail et faire coulisser entièrement la porte coulissante par l'intermédiaire du second roulement sur le rail.

Attention :

- Les portes coulissantes doivent être parallèles à la surface de la paroi et au cadre d'étanchéité!

7. Monter à nouveau depuis le haut les butoirs d'extrémité sur les rails.

Instructions de montage guichets StopFlamm® EI30

8. Les portes coulissantes peuvent être réglées en hauteur en ajustant les roulements afin d'obtenir un alignement adéquat.
Attention :
 - Respecter un interstice de 2,5 mm entre le rebord inférieur du coulissant et le rebord supérieur de la tablette du comptoir !
 - Dans le cas d'installations à portes coulissantes doubles, les coulissants doivent se rencontrer l'un à l'autre au milieu de façon parallèle verticale!
9. Déterminer la position des douilles de fermeture à l'aide de la fermeture à tringles conformément aux cotes des dessins. Percer ensuite un alésage d'un diamètre Ø de 13 mm et d'une profondeur de 18 mm et insérer la douille.
10. Visser le recouvrement du rail depuis le haut au profil équerre.

A observer

- Les chevilles à utiliser doivent posséder l' « homologation de construction générale ».
- Les prescriptions de montage Jansen pour les profilés Janisol 2 sont à respecter, respectivement à observer. Voir pages 9 – 13 (ou la documentation Jansen, Janisol 2, indications d'usinage, p. 200 – 204 http://www.jansen.com/d/pdf/35_Janisol%20%20EI30.pdf)
- Le dessin de commande d'Aweso doit être pris en compte en vue d'un montage correct.

Remplacement des roulements

1. Démonter le recouvrement du rail.
2. Démonter les butoirs du rail depuis le haut.
3. Faire coulisser un roulement du coulissant à l'extérieur du rail puis dégager le deuxième roulement par l'encoche prévu à cet effet dans le rail. Retirer le coulissant.
4. Changer les roulements.
5. Remonter-le tout dans le sens inverse des opérations.

Effectuer l'ajustage selon les instructions de montage du point 8.

07/10

Instructions de montage guichets StopFlamm® EI30

Types: 2660.10010 (coulissant simple avec ouverture à gauche)
2660.10020 (coulissant simple avec ouverture à droite)
2660.20030 (coulissant double)

Pour installations sans espaces libres de montage de côté (rail sans encoche)

1. Dévisser le recouvrement de rail au profil équerre.
2. Retirer la bande autocollante de fixation qui relie le rail de roulement au profil isolant.
Attention :
 - Le profil d'isolation est très susceptible à la rupture !
 - Pour des raisons de positionnement des fixations, ne pas inverser le côté droit avec le côté gauche.
3. Appliquer au pinceau du silicone réfractaire sur la surface de raccord mural du cadre d'étanchéité. Orienter le cadre d'étanchéité (ouverture vers le haut) « en fonction de la hauteur et de la largeur en lumière » et fixer ce dernier à la paroi, par exemple à l'aide de serre-joints. Contrôler l'horizontale et l'excentricité, percer ensuite le mur et visser le cadre.
4. Orienter le rail de coulissement conformément aux cotes des dessins et le fixer d'une manière provisoire (par exemple à l'aide d'une bande de montage). Contrôler l'horizontale et l'excentricité, percer ensuite le mur.
5. Positionner les broches de guidage sur le comptoir conformément aux cotes des dessins, percer et fixer par vissage.
Attention :
 - Les broches de guidage se trouvent à l'intérieur du recouvrement.
6. Visser les roulements au coulissant par le haut.
Attention :
 - Les roulements se trouvent à l'intérieur du recouvrement.
7. Démonter les butoirs du rail de roulement par le haut.
8. Faire entrer le coulissant sur le rail.
9. Remonter les butoirs du rail de roulement par le haut.
10. Rail avec coulissant suspendu, équerre de montage et profil isolant sont à fixer ensembles, selon le dessin et selon le bon ordre, par-dessus la broche de guidage au mur. Contrôler à nouveau l'horizontale.
Attention :
 - Le profil d'isolation est très susceptible à la rupture !
 - Les broches de guidage ne doivent plus être visibles, doivent être placées dans la rainure sous le coulissant.
 - Utiliser tous les alésages de fixation mis à disposition.
 - Les portes coulissantes doivent être parallèles à la surface de la paroi et au cadre d'étanchéité.
 - Les coulissants doivent se verrouiller correctement en position fermée.
11. Insérer le verre dans le coulissant à l'aide du joint étanche ci-joint (rouleau désigné par le numéro d'article 2669.202250 ou 2669.202350, en fonction de l'épaisseur du verre). Dans les angles, couper les joints à l'onglet.

Instructions de montage guichets StopFlamm® EI30

Séquence de vitrification :

- Retirer les parcloles pré-montées.
- Insérer le verre à l'aide des cales.
- Encliquetage des parcloles.
- Enfoncer par pression le joint entre le verre et la parclose.

Attention :

- Respecter les instructions de montage Jansen! Voir pages 9 – 13 (ou la documentation Jansen, Janisol 2, indications d'usinage, p. 200 – 204, http://www.jansen.com/d/pdf/35_Janisol%20%20EI30.pdf)

12. Les portes coulissantes peuvent être réglées en hauteur en ajustant les roulements afin d'obtenir un alignement adéquat.

Attention :

- Respecter un interstice de 2.5 mm entre le rebord inférieur du coulissant et le rebord supérieur de la tablette du comptoir !
- Dans le cas d'installations à portes coulissantes doubles, les coulissants doivent se rencontrer l'un à l'autre au milieu de façon parallèle verticale !

13. Déterminer la position de la douille de fermeture à l'aide de la fermeture à tringles, respectivement aux cotes des dessins. Percer ensuite un alésage d'un diamètre 13 mm et d'une profondeur de 18 mm et insérer la douille.
14. Visser le recouvrement du rail depuis le haut au profil équerre.

A observer

- Les chevilles à utiliser doivent posséder l' « homologation de construction générale ».
- Respecter les instructions de montage Jansen! Voir pages 9 – 13 (ou la documentation Jansen, Janisol 2, indications d'usinage, p. 200 – 204, http://www.jansen.com/d/pdf/35_Janisol%20%20EI30.pdf)
- Le dessin de commande d'Aweso doit être pris en compte en vue d'un montage correct.

Remplacement des roulements

6. Démonter le recouvrement du rail.
7. Retirer le rail avec l'équerre de montage et le profil isolant, inclus les coulissants suspendus, du mur. Retirer précédemment le verre du coulissant (réduction de poids). Noter le déroulement des opérations et éventuellement décrire les pièces.
Attention : Le profilé d'isolation est très susceptible à la rupture !
8. Démonter les butoirs du rail depuis le haut.
9. Retirer les coulissants du rail par les côtés.
10. Changer les roulements.
11. Remonter-le tout dans le sens inverse des opérations.
12. Effectuer l'ajustage selon les instructions de montage du point 12. (Respecter également le point 10 de l'instruction de montage.)

07/10

Instructions de montage guichets StopFlamm® EI30

Types: 2662.11010 2662.11020
 2662.11110 2662.11120
 2662.12010 2662.12020
 2662.12310 2662.12320
 2662.22030 2662.22230
 2662.22330 2662.22430
(Couissants simples ou doubles, avec parties latérales fixes, avec ou sans parties supérieures vitrées)

1. Les surfaces externes du cadre de l'installation doivent être isolées par rapport au mur et à la tablette du comptoir.
L'isolation se compose des éléments suivants (homologation EI30/EI60) :
 - entretoises d'écartement en plaques fibres-plâtre
 - fibres minérales
 - silicone réfractaire
2. Démontez le recouvrement du rail coulissant du profil équerre supérieure et retirez toutes les parclofes. Orientez ensuite l'installation complète de manière symétrique, horizontale et verticale par rapport au vide de lumière et fixez d'une manière provisoire, puis percez le mur et la tablette du comptoir.
Attention :
 - Marquer ou séparer les parclofes de manière à ce qu'il ne puisse pas se produire de confusion!
 - Les épaisseurs d'isolation fixes, spécifiques à l'installation (cotes sur le dessin) sont à respecter. Les autres épaisseurs d'isolation sont à exécuter sur place lors de la construction, respectivement conformément aux prescriptions de protection contre les incendies/aux indications de l'architecte!**Les trous de fixation prévus en usine sont à utiliser comme suit :**
 - Pour des parois de construction légère : tous les trous.
 - Pour des parois de bâtiment en dur : premiers trous dans les extérieurs, ensuite tous les deux trous.
3. Retirez l'installation. Mettez en place les douilles dans le mur et dans la tablette du comptoir.
4. **Monter l'installation :**
 - Utiliser des cales de distance à chaque point de fixation!
 - Poser les vis de fixation.
 - Orienter l'installation dans la direction verticale et horizontale.
 - Serrer d'une manière uniforme les vis de fixation.
 - Remplir l'interstice entre cadre et mur de manière étanche à l'aide de fibres minérales (entourer les cales de distance).
 - Étanchéifier le cadre de tous les côtés, à l'intérieur et à l'extérieur, à l'aide de silicone réfractaire.**Attention :**
 - L'épaisseur des cales de distance doit correspondre aux largeurs d'interstices!
 - Respecter les instructions de montage Jansen! Voir pages 9 – 13 (ou la documentation Jansen, Janisol 2, indications d'usinage, p. 200 – 204, http://www.jansen.com/d/pdf/35_Janisol%20%20EI30.pdf)
 - Observer le dessin!
5. Découper le laminé d'ignifugation autoadhésif ci-joint (rouleau avec le numéro d'article 2669.201180) à la taille requise et coller conformément aux indications du dessin.
Attention :
 - Les positions du laminé d'ignifugation sont désignées sur le dessin par des repères « X ».
6. Mettre en place les parties latérales fixe (s'il est présent, y compris la partie supérieure vitrée) à l'aide du joint étanche pour verre ci-joint (rouleau désigné par le numéro d'article 2669.202250 ou 2669.202350, en fonction de l'épaisseur du verre). Couper le joint à l'onglet.

Instructions de montage guichets StopFlamm® EI30

Séquence de mise en place du vitrage :

- Insérer le verre à l'aide de cales.
- Encliqueter les parcloses.
- Enfoncer par pression le joint entre le verre et la parclose.

Attention :

- Respecter les instructions de montage Jansen! Voir pages 9 – 13 (ou la documentation Jansen, Janisol 2, Indications d'usinage, p. 200 – 204, http://www.jansen.com/d/pdf/35_Janisol%20%20EI30.pdf)

7. Pour monter la broche de guidage, les étapes de travail suivantes sont nécessaires :

- Fermer la porte coulissante jusqu'à la butée.
- Transférer la position de la porte coulissante sur la tablette du comptoir en référence aux deux cotes figurantes dans le dessin.
- Ouvrir la porte coulissante jusqu'à cette position et fixer.
- Insérer le gabarit de perçage dans l'alésage.
- Faire un perçage dans la tablette du comptoir à la profondeur utile correspondante à travers l'alésage de guidage du gabarit de perçage (Ø 3,2 mm).
- Retirer le gabarit de perçage.
- Insérer la broche de guidage avec la vis correspondante à travers l'alésage dans le profilé de la porte coulissante et serrer.
- Libérer la porte coulissante, la porte coulissante peut maintenant coulisser d'une manière guidée.

Attention :

- La broche de guidage ainsi que le gabarit se trouvent à l'intérieur du recouvrement.
- L'alésage pour positionner le gabarit de perçage se trouve dans le profilé de la porte coulissante inférieure horizontale!
- Lorsqu'un alésage supérieur au diamètre Ø 3,2 mm pour de plus grandes vis, respectivement une douille plus grande est nécessaire, l'alésage de guidage dans le gabarit de perçage proprement dit doit être élargi à la taille nécessaire!
- Veiller à ce que l'alésage, respectivement la broche de guidage et la vis soient montées d'une manière absolument perpendiculaire!
- Douille, broche de guidage et vis doivent être placées dans l'alésage de façon très prudente, de manière à ne pas perdre les éléments dans l'espace creux du profilé!

8. Couper le laminé d'ignifugation autoadhésif ci-joint (rouleau avec le numéro d'article 2669.201180) à la taille requise et coller sur toute la largeur du profilé de la porte coulissante inférieur.

Attention :

- La position du laminé d'ignifugation est désigné sur le dessin par le repère « Z ».

9. Mettre en place le verre dans la porte coulissante à l'aide du joint d'étanchéité (rouleau désigné par le numéro d'article 2669.202250 ou 2669.202350, en fonction de l'épaisseur du verre). Couper le joint en forme d'onglet.

Séquence de mise en place des vitres :

- Insérer le verre à l'aide de cales.
- Encliqueter les parcloses.
- Enfoncer par pression le joint entre le verre et la parclose.

Attention :

- Respecter les instructions de montage Jansen! (voir la documentation Jansen, Janisol 2, directives de mise en oeuvre)

Instructions de montage guichets StopFlamm® EI30

10. Les portes coulissantes peuvent être réglées en hauteur en ajustant les roulements afin d'obtenir un alignement adéquat.
Attention :
 - Respecter un interstice de 2,5 mm entre le rebord inférieur du coulissant et le rebord supérieur de la tablette du comptoir!
 - Dans le cas d'installations à portes coulissantes doubles, les coulissants doivent se rencontrer l'un l'autre au milieu de façon parallèle verticale!
11. Déterminer la position des douilles de fermeture à l'aide de la fermeture à tringles conformément aux cotes des dessins. Percer ensuite un alésage d'un diamètre Ø de 13 mm et d'une profondeur de 18 mm et insérer la douille.
12. Visser le recouvrement du rail depuis le bas (en cas d'une exécution avec partie supérieure depuis le haut) au profil équerre.

A observer

- Les chevilles à utiliser doivent posséder l' »homologation de construction générale «.
- Les matériaux d'isolation doivent satisfaire aux prescriptions EI30 / EI60.
- Respecter les instructions de montage Jansen! Voir pages 9 – 19 (ou la documentation Jansen, Janisol 2, raccordement au mur pages 111 – 116 et indications d'usinage pages 200 - 204, http://www.jansen.com/d/pdf/35_Janisol%20%20EI30.pdf)
- Le dessin de commande d'Aweso doit être pris en compte en vue d'un montage correct.

Remplacement des roulements

1. Démonter le recouvrement du rail.
2. Retirer le verre du coulissant.
3. Desserrer séparément le cadre isolant et le retirer délicatement avec le profil d'isolation. Noter le déroulement des opérations et éventuellement décrire les pièces.
4. Retirer la broche de guidage du coulissant par le trou existant dans le profil inférieur du coulissant (le trou se trouve sous le laminé d'ignifugation).
5. Retirer le rail avec l'équerre de montage et le profil isolant, inclus les coulissants suspendus, du mur. Noter le déroulement des opérations et éventuellement décrire les pièces.
Attention : Le profilé d'isolation est très susceptible à la rupture !
6. Démonter les butoirs du rail depuis le haut.
13. Retirer les coulissants du rail par les côtés.
14. Changer les roulements.
15. Remonter-le tout dans le sens inverse des opérations.
16. Effectuer l'ajustage selon les instructions de montage du point 10.

Glaseinbau mit EPDM Anlage- und Keildichtungung

Brandschutzlaminat im Glasfalz erforderlich

1. Verklotzen

- Türlügel schlossseitig mittels Holzkeil ca. 1 mm anheben. Dadurch können die Klötze «2» mit geringem Spiel eingelegt werden.
- Klötze für Glasdicke 16 ± 1 mm:
 Unten horizontal und oben schlossseitig «1»:
 453.022 (3 x 14,5 mm)
 + 453.018 (7 x 17 mm)
 (Abb. 10-12)
- Oben horizontal und unten bandseitig «2»
 453.022 (3 x 14,5 mm)
 + 453.066 (2,5 x 18 mm)
 + 3 x 453.067 (1,5 x 18 mm)
- Bei dickeren Füllelementen entsprechende Klotz-Kombinationen zusammen setzen.
- Seitlichen Glasklotz «1» gegen Herunterrutschen sichern (z.B. mit Silikon oder Doppelklebeband ankleben). Abb. 12

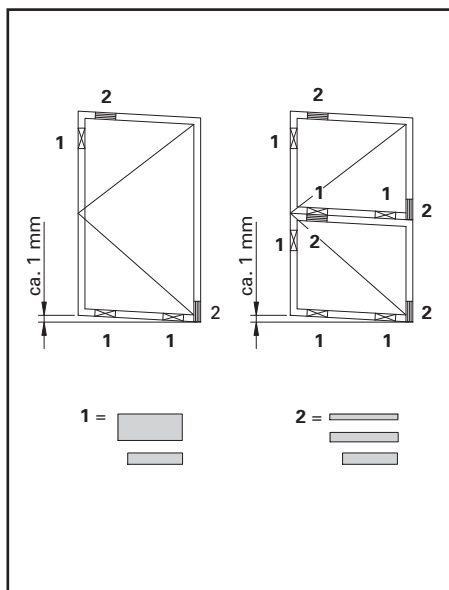


Abb. 10 / Fig. 10 / Fig. 10

Montage du vitrage avec joints EPDM

Bande de protection incendie nécessaire dans la feuillure à verre

1. Caler

- Soulever d'un mm le battant côté serrure à l'aide d'une cale en bois. Ainsi les cales «2» peuvent être mises avec un faible jeu.
- Cales de verre pour verre 21 ± 1 mm:
 En bas horizontal et en haut côté serrure «1»:
 453.022 (3 x 14,5 mm)
 + 453.018 (7 x 17 mm)
 (Fig. 10-12)
- En haut horizontal et en bas côté paumelles «2»
 453.022 (3 x 14,5 mm)
 + 453.066 (2,5 x 18 mm)
 + 3 x 453.067 (1,5 x 18 mm)
- Pour les épaisseur de remplissage plus grande, former la combinaison nécessaire correspondante.
- Protéger cale de verre latérale «1» contre le glissement vers le bas (par exemple à coller avec du silicone ou une bande autocollante double face). Fig. 12

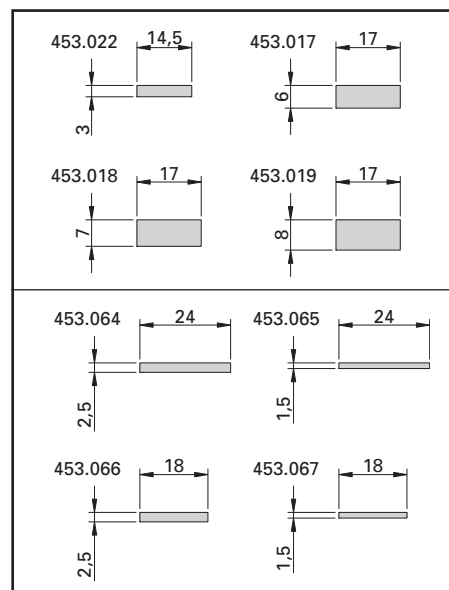


Abb. 11 / Fig. 11 / Fig. 11

Glass installation with EPDM contact and wedge weatherstrips

Fire-resistant laminate required in the glazing rebate

1. Pad insertion

- Lift door leaf by approx. 1 mm on lock side using a wooden wedge. This enables the «2» pads to be inserted with minimal play.
- Glazing pads for glazing 21 ± 1 mm:
 Bottom horizontal and top on lock side «1»:
 453.022 (3 x 14,5 mm)
 + 453.018 (7 x 17 mm)
 (Fig. 10-12)
- Top horizontal and bottom on hinge side «2»
 453.022 (3 x 14,5 mm)
 + 453.066 (2,5 x 18 mm)
 + 3 x 453.067 (1,5 x 18 mm)
- Combine commensurate pads for thicker infill elements.
- Secure lateral glazing pad «1» against sliding down (e.g. bond with silicone or double-sided tape). Fig. 12

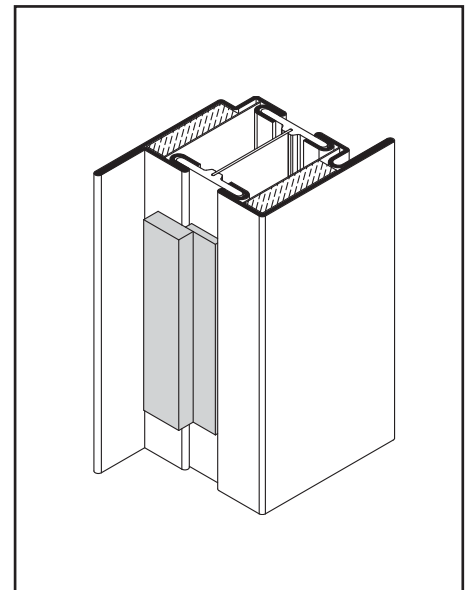


Abb. 12 / Fig. 12 / Fig. 12

2. Brandschutzlaminat

- Das Brandschutzlaminat 451.080 darf erst nach der Oberflächenbehandlung angeklebt werden.
- Der Isolator muss trocken, staub-, öl- und fettfrei sein.
- Im Bereich des Glasklotzes 453.022 muss das Brandschutzlaminat ausgespart werden (Abb. 13).

3. Glaseinsatz

- Profillappen reinigen. Der Anschlag muss trocken, staub-, öl- und fettfrei sein.
- Glasanlagedichtung 455.027 mit leichtem Übermass in 45°-Gehrung zuschneiden.
- Butylkleber-Schutzfolie abziehen und Dichtung an Profillappen kleben (Abb. 14).
- Glaselement einsetzen, in Richtung Anlagedichtung drücken und verlotzen (Abb. 15).

2. Bande de protection incendie

- La bande de protection incendie 451.080 doit être collée après le traitement de surface.
- L'isolateur doit être exempt de poussière, saleté, huile et graisse.
- Dans la zone de la cale de vitrage 453.022, la bande de protection incendie doit avoir une encoche (fig. 13).

3. Pose du vitrage

- Nettoyer l'aile fixe du profilé. La butée doit être sèche, exempte de poussière, saleté, huile et graisse.
- Découper le joint 455.027 d'onglet à 45° avec une légère sur-longueur
- Retirer la bande de protection du butyle et coller le joint sur l'aile fixe du profilé (fig. 14).
- Poser le vitrage en pressant en direction du joint et le caler (fig. 15)

2. Fire-resistant laminate

- The fire-resistant laminate 451.080 may only be stuck on after surface treatment.
- The insulator must be dry and free of dust, oil and grease.
- The fire-resistant laminate needs to be notched in the area of the glazing bridge 453.022 (Fig. 13).

3. Glass installation

- Clean the profile lip. The contact region must be dry and free of dust, oil and grease.
- Cut the glass contact weatherstrip 455.027 small oversized in a miter joint.
- Remove the butyl adhesive protective film and stick the weatherstrip to the profile lip (Fig. 14).
- Insert the glazing element, press in the direction of the glass contact weatherstrip and insert pads (Fig. 15).

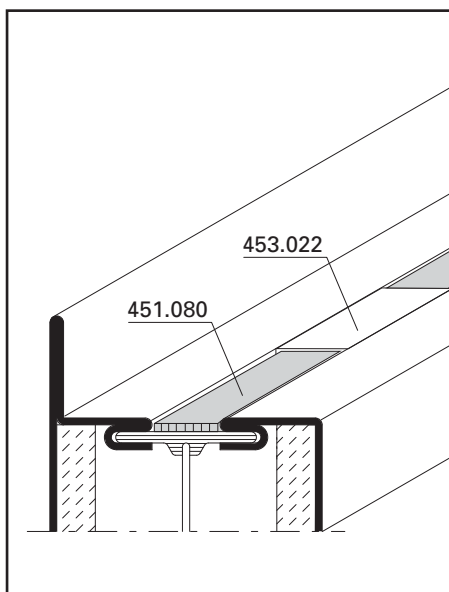


Abb. 13 / Fig. 13 / Fig. 13

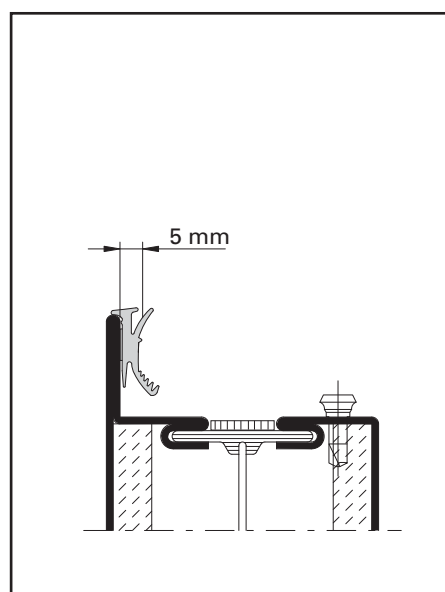


Abb. 14 / Fig. 14 / Fig. 14

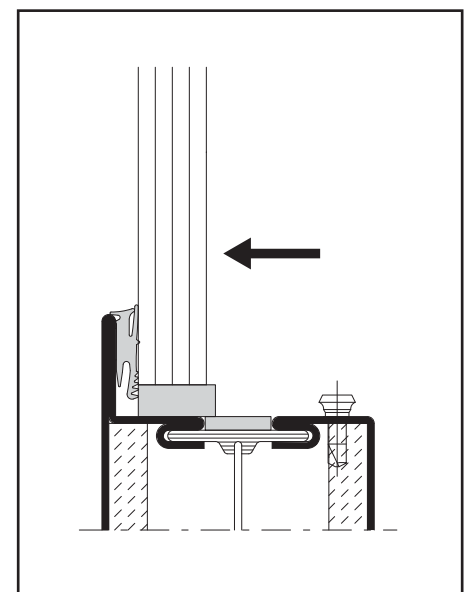


Abb. 15 / Fig. 15 / Fig. 15

Verarbeitungs-Hinweise

Indications d'usinage

Assembly instructions

- Glasleisten allseitig aufklipsen
- Glaselement mittels Klotzungshebel vorsichtig an die äussere Anschlagdichtung drücken (Abb. 16).

Hinweis: Klotzungshebel unmittelbar bei Glasleisten-Befestigungsknopf ansetzen!

- Einbaubreiten der Keildichtungen siehe Abb. 17
- Je nach Fugenbreite Zusatzlappen X vorgängig abreißen (Abb. 18)
- Keildichtungen glasleistenseitig mit leichtem Übermass in 45°-Gehrung zuschneiden.

- Clipper les parclozes sur toute la périphérie

- Presser le vitrage contre le joint extérieur à l'aide du levier de calage (fig. 16).

Remarque: pour cela choisir un endroit à proximité d'un bouton de fixation!

- Voir les largeurs des joints fig. 17.

- En fonction de la largeur du jeu, découper précédemment la lèvre complémentaire X (Fig. 18.)

- Découper les joint coté parclozes d'onglet à 45° avec une légère surlongueur

Janisol 2 EI30 (F30/T30)

Janisol 2 EI30 (F30/T30)

Janisol 2 EI30 (F30/T30)

- Clip on the glazing beads along all sides

- Using a pad lever, press the glazing element against the outer glass contact weatherstrip (Fig. 16).

Note: Apply the pad level directly at the glazing bead fixing stud!

- Refer to Fig. 17 for the installation widths of the wedge weatherstrips

- Depending on the gap width, tear off additional lip X in advance (Fig. 18)

- Cut with small oversize the wedge weatherstrip in a miter joint on the glazing bead side

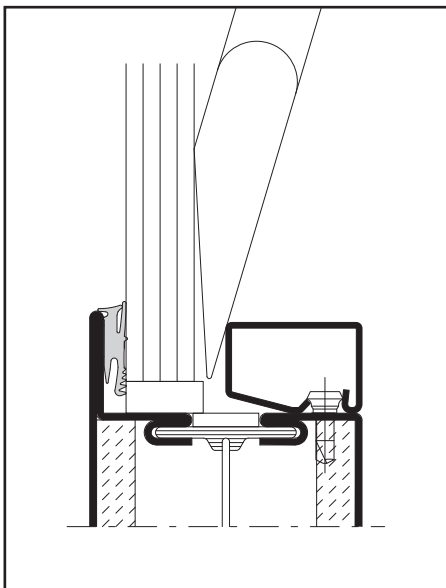


Abb. 16 / Fig. 16 / Fig. 16

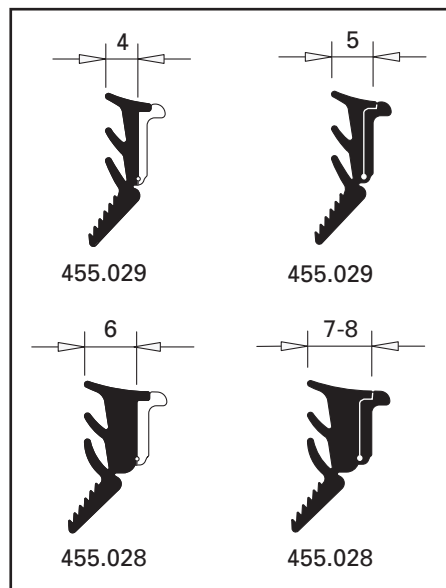


Abb. 17 / Fig. 17 / Fig. 17

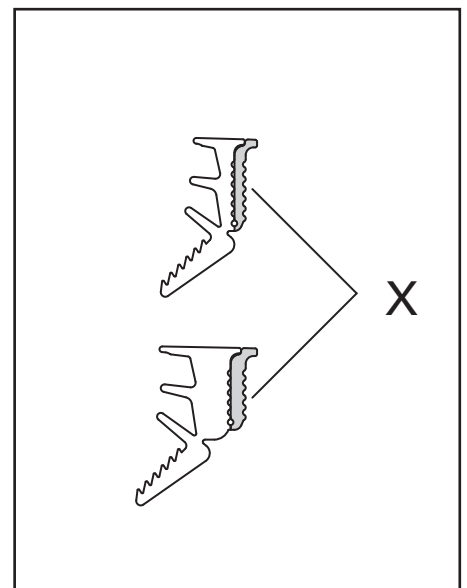


Abb. 18 / Fig. 18 / Fig. 18

Verarbeitungs-Hinweise

Indications d'usage

Assembly instructions

Janisol 2 EI30 (F30/T30)

Janisol 2 EI30 (F30/T30)

Janisol 2 EI30 (F30/T30)

- Keildichtung glasleistenseitig eindrücken. Im Eckbereich beginnen und anschliessend in Richtung Mitte eindrücken (Abb. 19).
- Es ist darauf zu achten, dass die Glasklötze glasleistenseitig gegenüber dem Glas nicht zu stark vorstehen. Ansonsten wird die Montage der Keildichtung erschwert (Abb. 20).
- Dünne Stahlbleche (z.B. 0,15 mm) erleichtern das Eindrücken der Dichtungen im Bereich der Glasklötze (Abb. 21).
- Beim Türflügel anschliessend den Holzkeil entfernen und prüfen, ob die Ausrichtung in Ordnung und die Funktion des Türflügels gewährleistet ist.

Allgemeine Hinweise:

- Dichtung vor dem Einbau warm lagern erleichtert den Einbau
- Vorgängiges Besprühen der Dichtung mit Seifenwasser erleichtert den Einbau ebenfalls.

- Enfoncer les joints coté parclose en commençant dans les angles et en les enfonçant vers le milieu (fig. 19).
- Veiller à ce que dans la zone de calage du coté des parclose la cale ne ressorte pas trop. Cela compliquerait la pose du joint (fig. 20).
- Une fine tôle d'acier (par ex. 0.15 mm) facilite la rentrée du joint dans la zone de la cale (fig. 21).
- Pour les ouvrants de porte, retirer le support de reprise du poids du vantail et s'assurer si le calage est correct et le bon fonctionnement assuré.

Remarques générales:

- Le stockage au chaud des joints avant le montage facilite leur pose
- La pulvérisation des joints avec de l'eau savonneuse facilite leur montage.

- Press in the wedge weatherstrip on the glazing bead side. Commence in the corner and then press in towards the centre (Fig. 19).
- Ensure that the glazing pads do not protrude excessively past the glass on the glazing bead side. Otherwise the installation of the wedge weatherproofing will be made more difficult (Fig. 20).
- Thin pieces of metal sheet (e.g. 0.15 mm) will assist in pressing in the weatherstrip in the vicinity of the glazing pads (Fig. 21).
- In the door leaf, remove the wooden wedge afterwards and check for satisfactory door alignment and door leaf operation.

General notes:

- Storage of the weatherstrip in a warm location prior to installation will facilitate installation
- Prior spraying of the weatherstrip with soapy water will also facilitate installation.

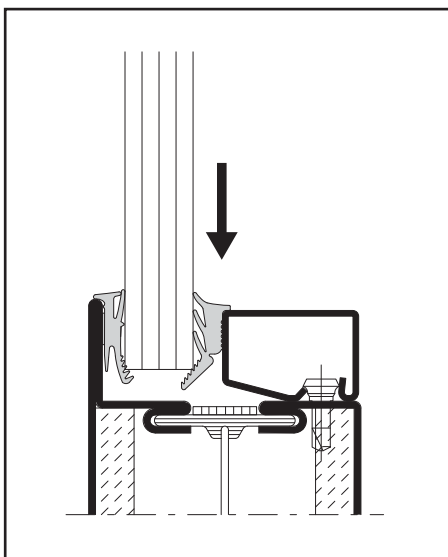


Abb. 19 / Fig. 19 / Fig. 19

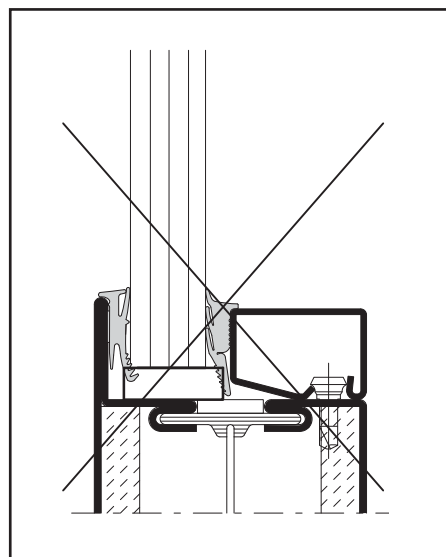


Abb. 20 / Fig. 20 / Fig. 20

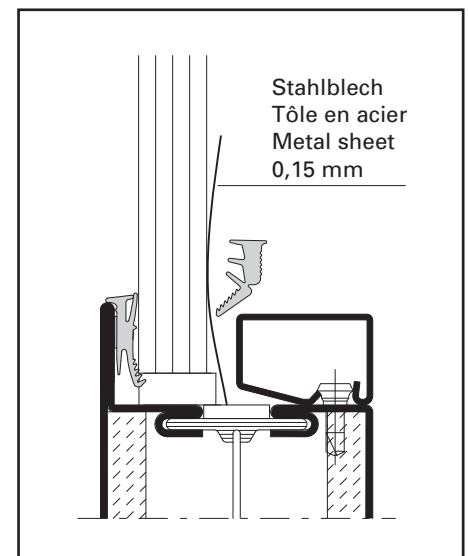


Abb. 21 / Fig. 21 / Fig. 21

Variante:
Glaseinbau mit beidseitigen EPDM Keildichtungen

Verklotzung und Brandschutzlaminat siehe Abbildungen 10-13.

- Abstandhalter 499.127 positionieren (8 bis 12 Stück/Scheibe) Abb 22.
- Einbaubreiten der Keildichtungen (siehe Abb. 23)
- Glaselement einsetzen, ausrichten und verklotzen. Alle Glasleisten aufklipsen (Abb. 24).
- Je nach Fugenbreite Zusatzlappen X vorgängig abreißen (Abb. 25).
- Keildichtungen glasleistenseitig mit leichtem Übermass in 45°-Gehung zuschneiden und eindrücken (Abb. 26)
- Keildichtungen auf Seite Profillappen mit leichtem Übermass in 45°-Gehung zuschneiden und eindrücken Abstandhalter laufend entfernen (Abb. 27)

Variante:
Montage du vitrage avec un joint à bourrer des deux cotés

Calage et bande de protection incendie, voir figures 10-13

- Positionner les pièces de distance 499.127 (8 à 12 pièces/vitre) fig. 22.
- Voir les largeurs des joints à bourrer fig. 23
- Mettre en place le vitrage, le positionner et le caler. Clipper toutes les parclozes (fig. 24)
- En fonction de la largeur du jeu, découper précédemment la lèvre complémentaire X (Fig. 25).
- Découper les joints à bourrer coté parclozes d'onglet à 45° avec une légère surlongueur et les enfoncer (fig. 26)
- Découper les joints à bourrer coté aile fixe d'onglet à 45° avec une légère surlongueur et les enfoncer (fig. 27). Retirer les pièces de distance

Option: Glass installation with two-sided EPDM wedge weatherstrips

See diagrams 10-13 for pad placement and fire-resistant laminate.

- Position the spacers 499.127 (8 to 12 pieces/pane) Fig. 22.
- Refer to Fig. 23 for the installation widths of the wedge weatherstrips
- Insert the glazing element, align correctly and insert pads. Clip on all glazing beads (Fig. 24)
- Depending on the gap width, tear off additional lip X in advance (Fig. 25).
- Cut with small oversize the wedge weatherstrips in a miter joint on the glazing bead side and press in (Fig. 26)
- Cut with small oversize the wedge weatherstrips in a miter joint on the profile lip side and press in (Fig. 27). Remove continuously the spacers

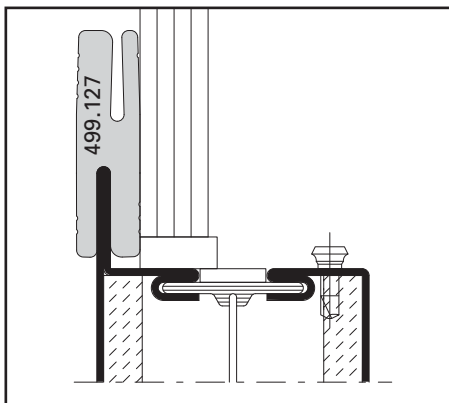


Abb. 22 / Fig. 22 / Fig. 22

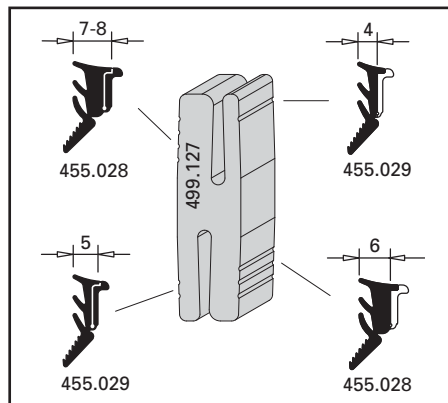


Abb. 23 / Fig. 23 / Fig. 23

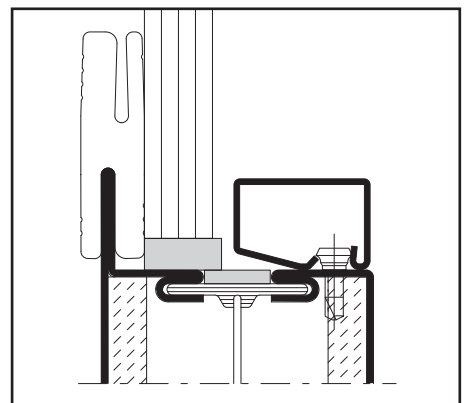


Abb. 24 / Fig. 24 / Fig. 24

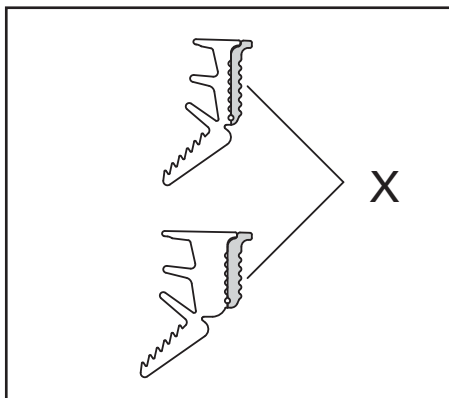


Abb. 25 / Fig. 25 / Fig. 25

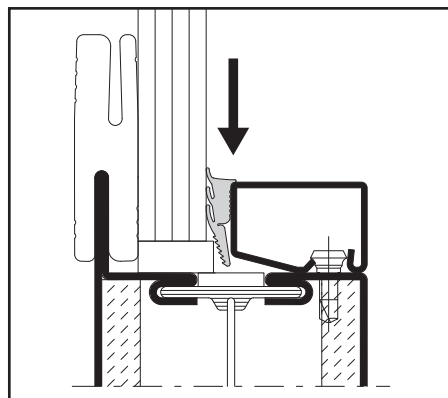


Abb. 26 / Fig. 26 / Fig. 26

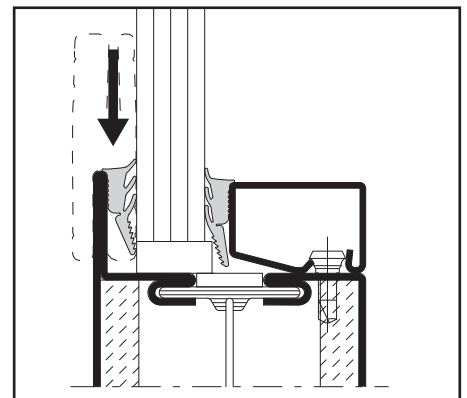
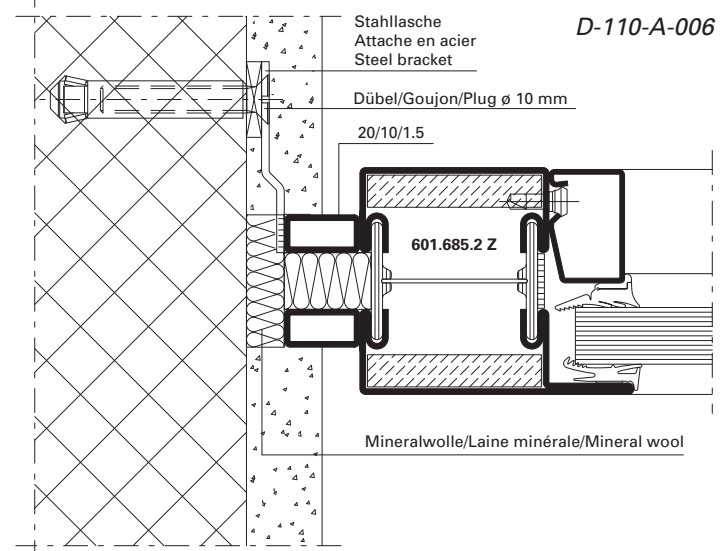
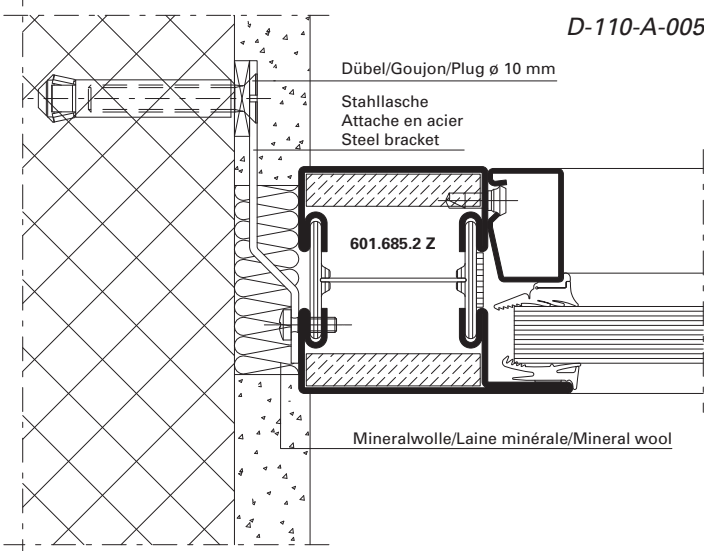
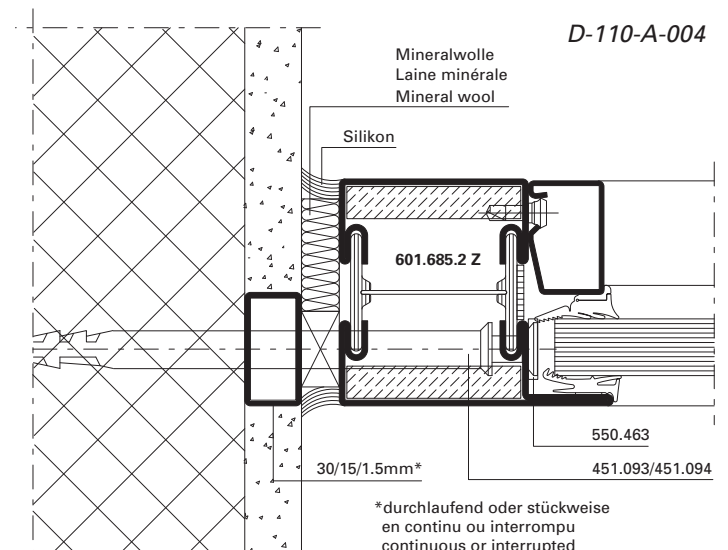
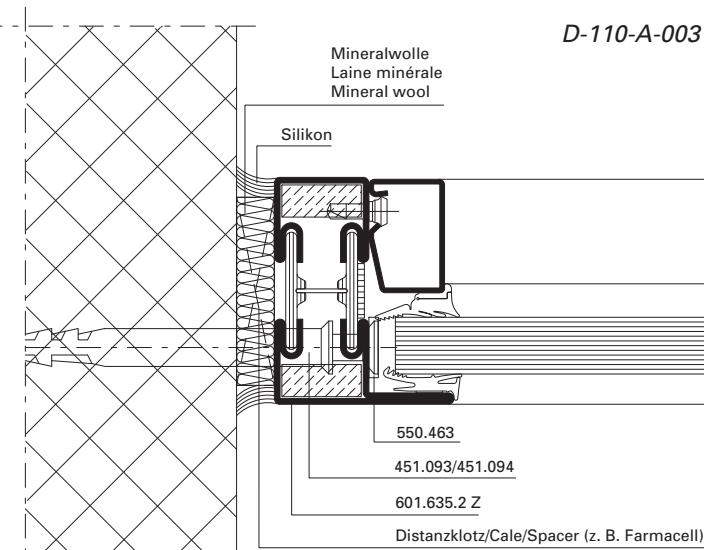
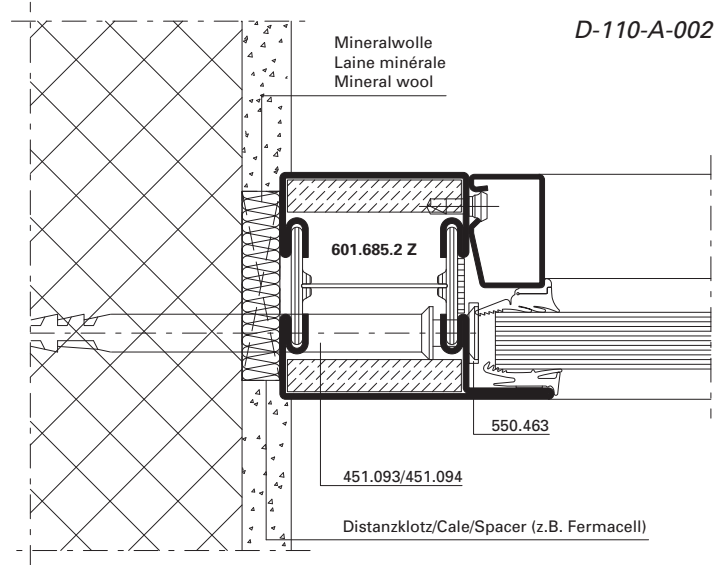
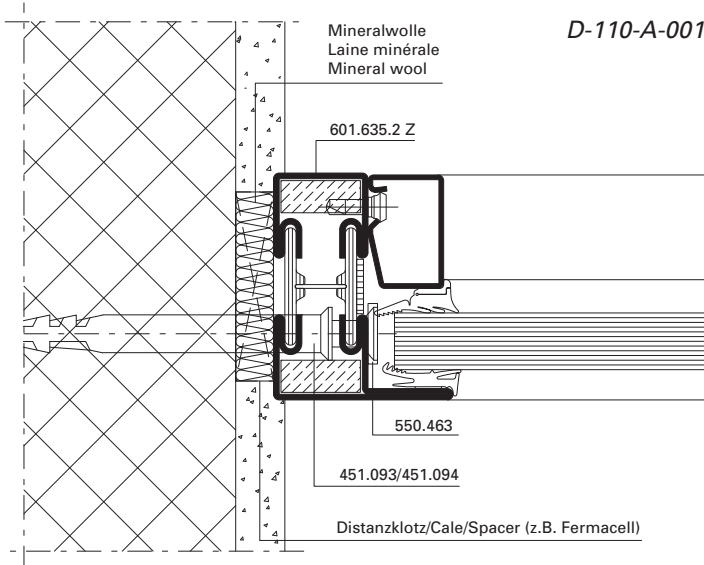
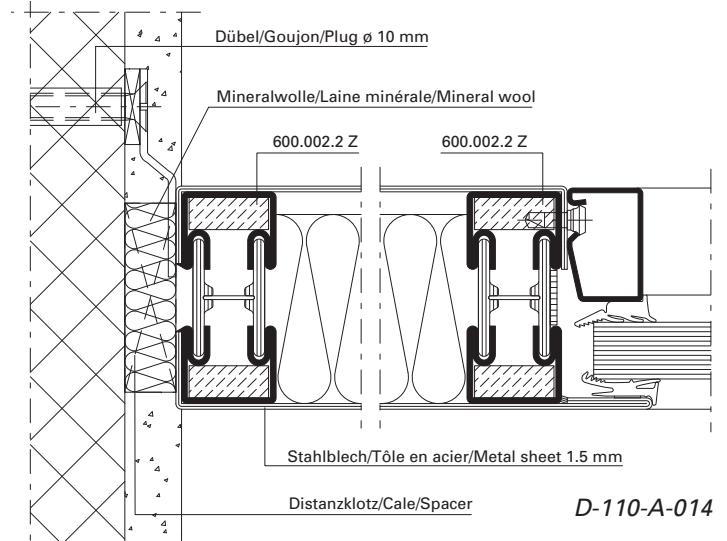
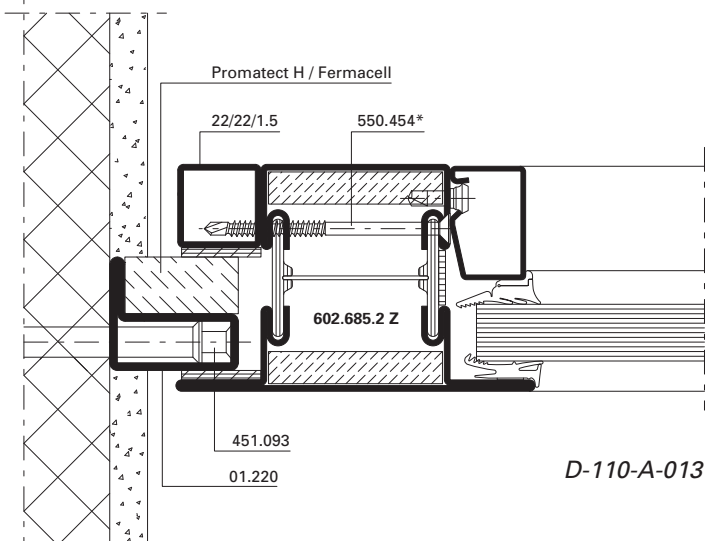
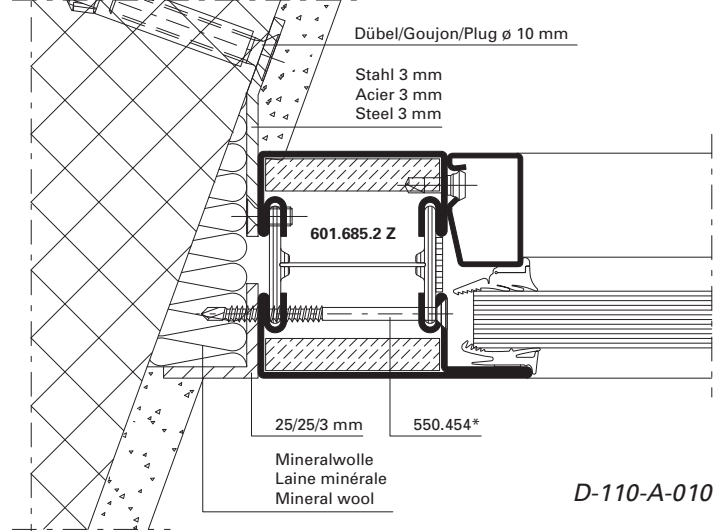
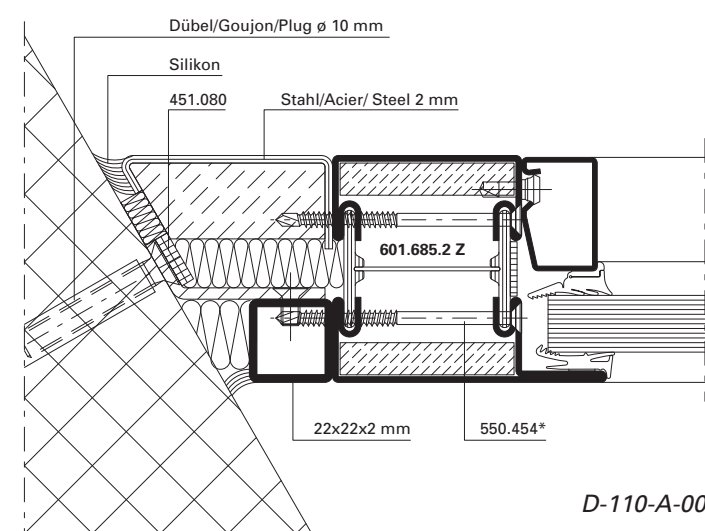
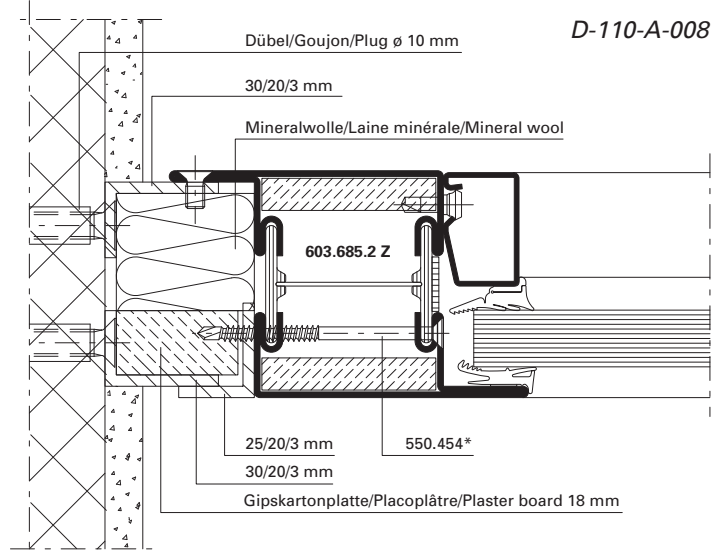
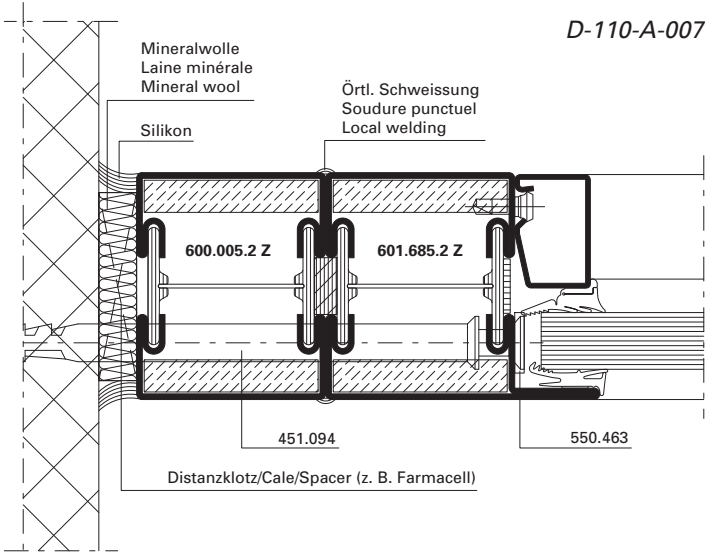


Abb. 27 / Fig. 27 / Fig. 27



Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2
Raccordement au mur à l'échelle 1:2
Attachment to structure on scale 1:2

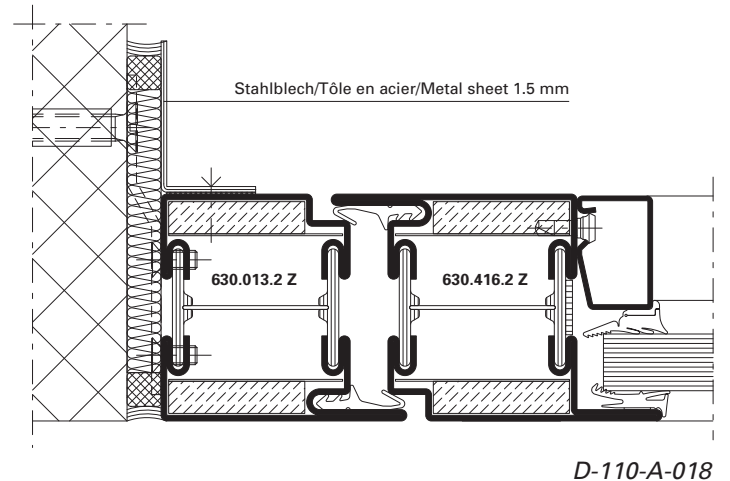
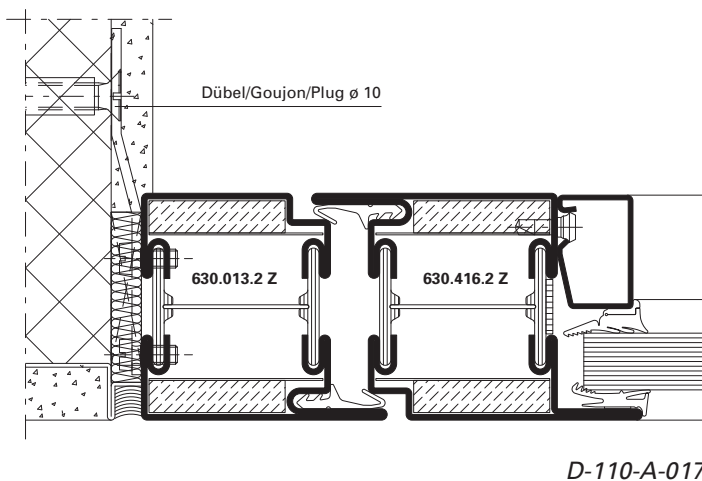
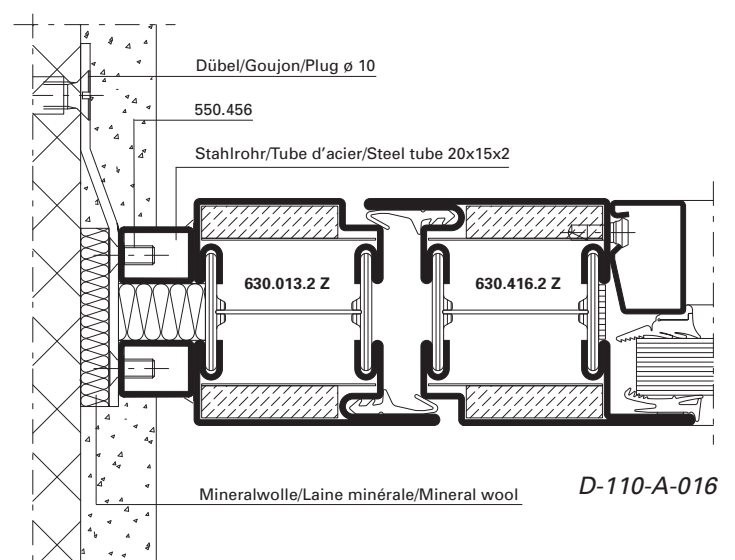
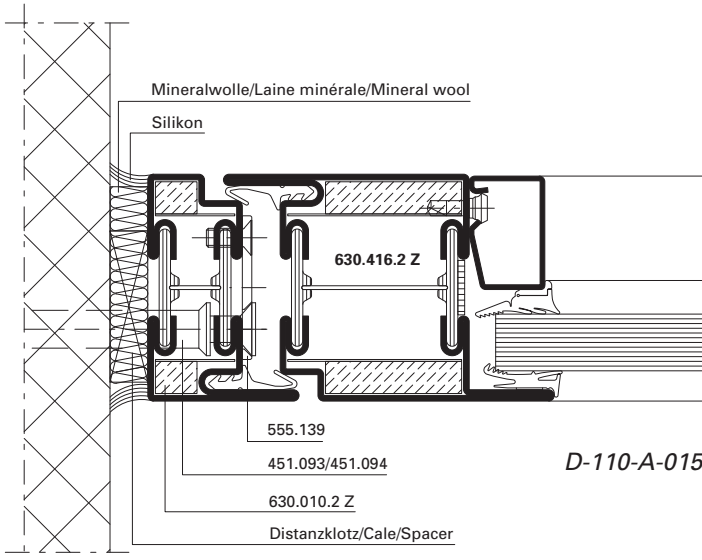
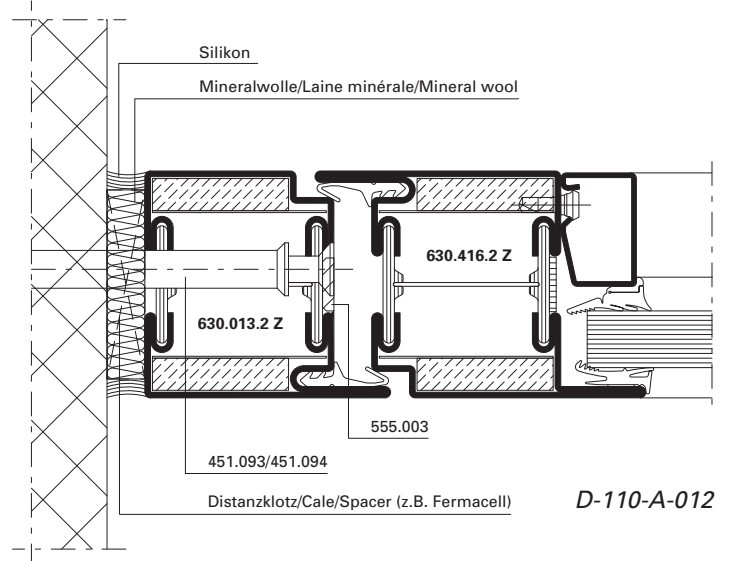
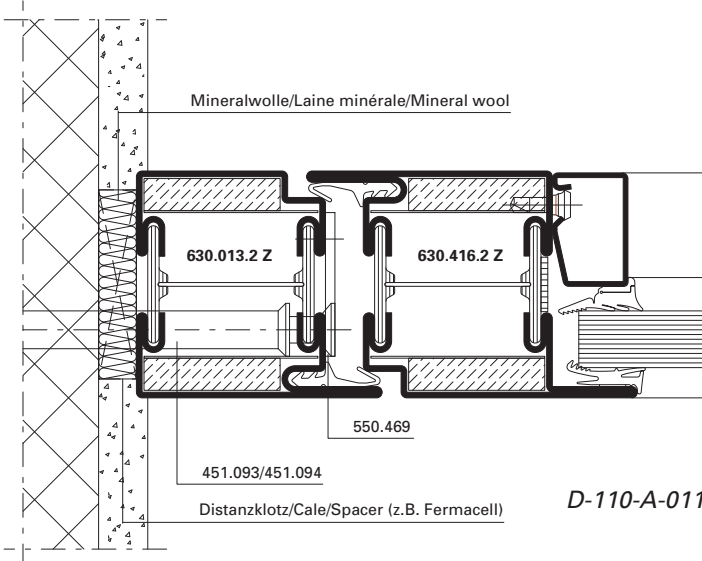
Janisol 2 EI30 (F30/T30)
 Janisol 2 EI30 (F30/T30)
 Janisol 2 EI30 (F30/T30)



* Schrauben-Abstand ≤ 300 mm

* Distance des vis ≤ 300 mm

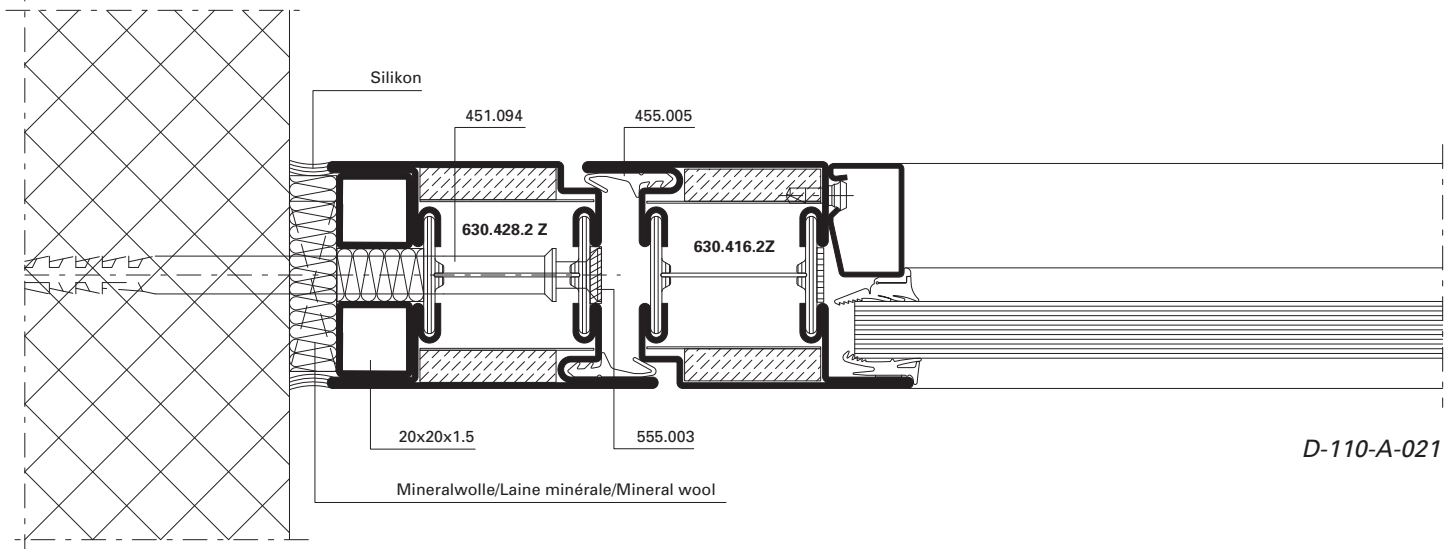
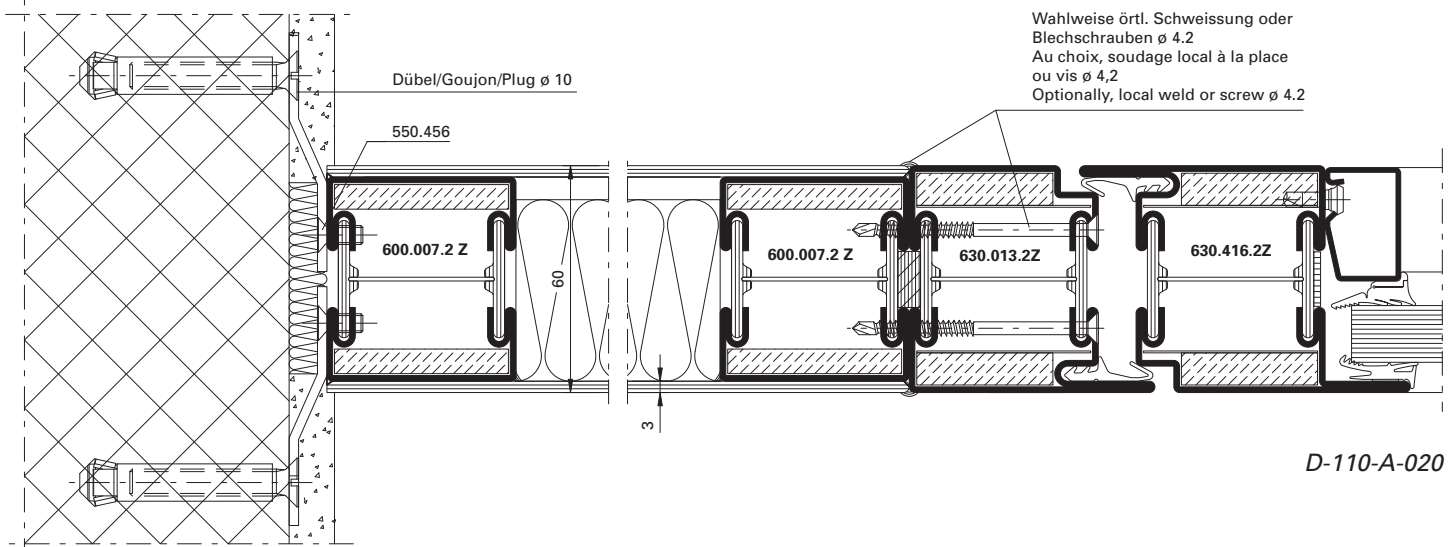
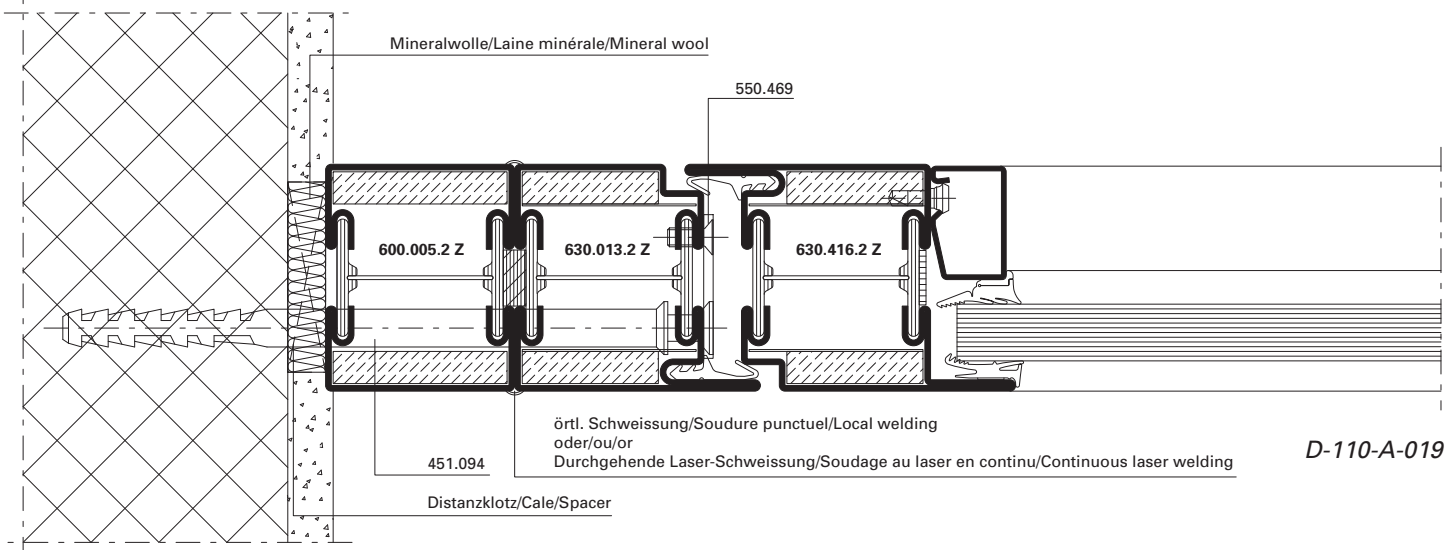
* Screw distance ≤ 300 mm



* Schrauben-Abstand ≤ 300 mm

* Distance des vis ≤ 300 mm

* Screw distance ≤ 300 mm



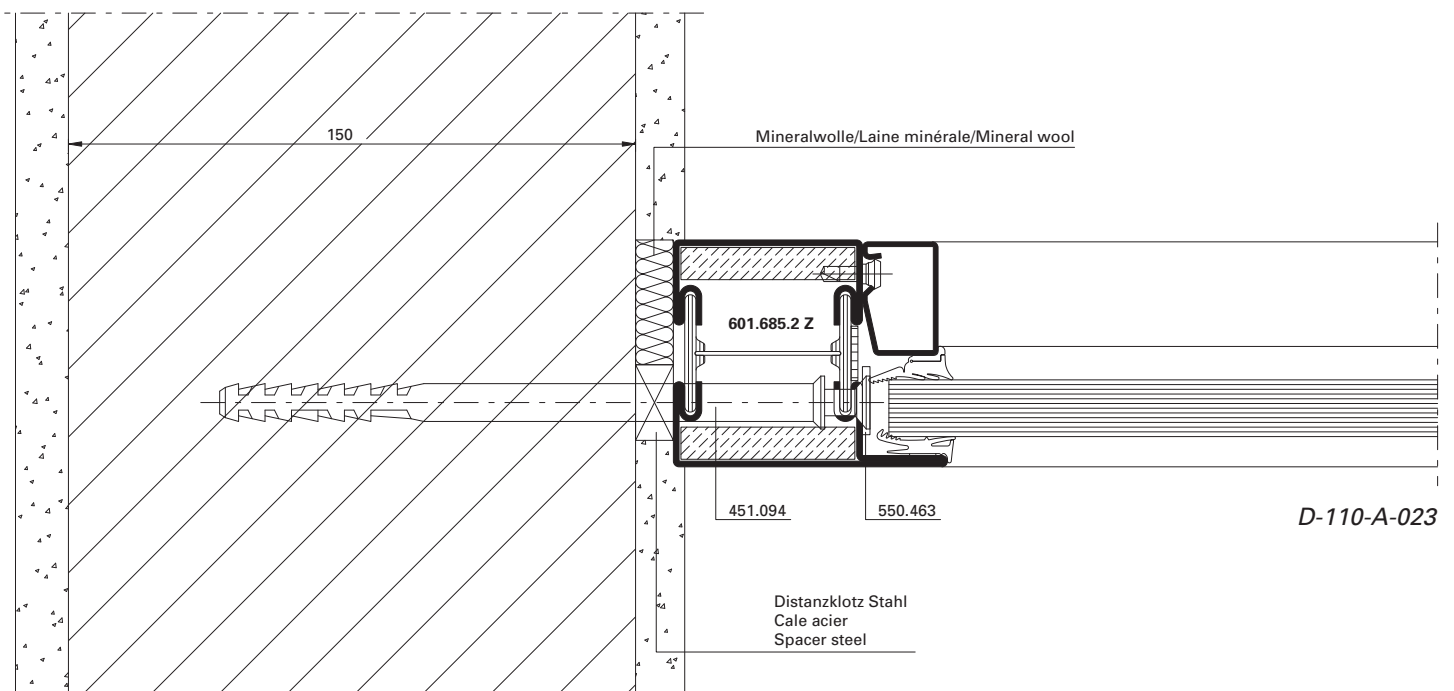
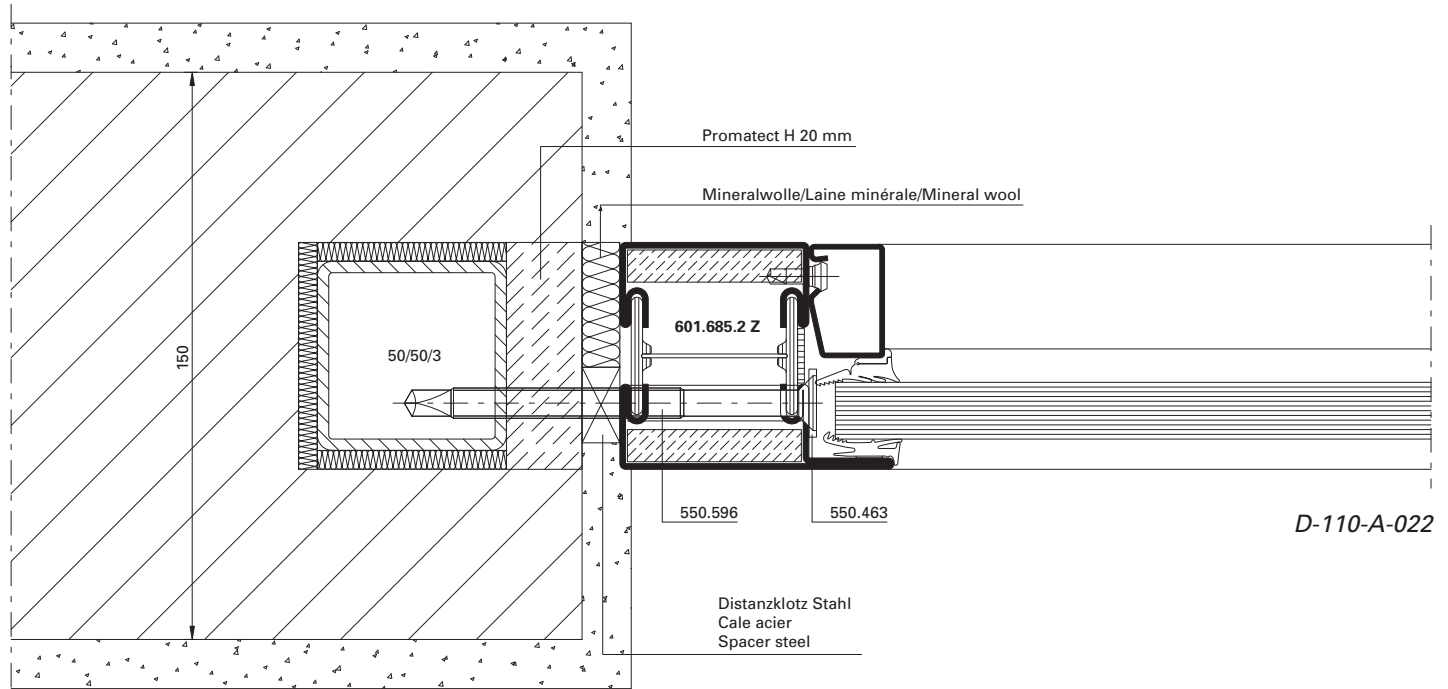
Anschlüsse am Bau im Masstab 1:2
 Raccordement au mur à l'échelle 1:2
 Attachment to structure on scale 1:2

Janisol 2 EI30 (F30/T30)
 Janisol 2 EI30 (F30/T30)
 Janisol 2 EI30 (F30/T30)

Porenbeton
 (z.B. Ytong, Siporex, Hebel etc.)

Béton cellulaire
 (par ex. Ytong, Siporex, Hebel etc.)

Aerated concrete
 (e.g. Ytong, Siporex, Hebel etc.)



Anschlüsse am Bau im Masstab 1:2
Raccordement au mur à l'échelle 1:2
Attachment to structure on scale 1:2

Janisol 2 EI30 (F30/T30)
 Janisol 2 EI30 (F30/T30)
 Janisol 2 EI30 (F30/T30)

Montagewand ≥ F30
 (z.B. Gipskarton-Bauplatten etc.)

Paroi préfabriquée ≥ F30
 (par ex. placoplâtre etc.)

Prefabricated wall ≥ F30
 (e.g. plasterboard slabs etc.)

